

単元案の概要

テーマ

韓国人留学生に地域の行事やイベントを伝えよう

目標

学習レベル 1、2

学外で行われるイベント(地域行事、企業のイベントなど)について調べ、まとめた情報を韓国人留学生に伝え、質問の受け答えや、感想を聞くことができる。

コミュニケーション能力指標

自分と身近な人

1-a 名前を言ったり、尋ねたりできる

1-c 簡単な自己紹介を口頭ですることができる

1-e 名前を、ハングルで書いたり、読んだりできる

日常生活

2-c 休みの日の過ごし方や好きなことについて尋ねたり、答えたりできる(一部加筆)

交通と旅行

2-c 目的地までの交通機関、ルートについて口頭でまたは書いて教えることができる。

人とのつきあい

1-f 招いたり招かれたりするときに交わす基本的な表現を言ったり、聞いて理解できる

地域社会と世界

2-d 自分たちの住んでいる町やイベントについて紹介したり、簡単な資料を作り、その感想をもらうことができる(一部加筆)

シナリオ

M 大学では毎年、韓国人の交換留学生として受け入れている。M 大学で教養韓国語を学ぶクラス(入門レベル)の学生は、韓国人留学生が大学内のイベント以外にも、地域行事や企業が主催するイベントにも関心があることを知った。そこで、今、在学している韓国人留学生が興味のある行事やイベントについて調査し、調べたことを学内の日韓交流会で紹介したいと考えた。

① 地方自治体のホームページや街のパンフレットを参考に、どのような行事やイベントがあるかを調べる。

② 韓国人留学生にインタビューをし、関心のある分野について情報を集める。

③ インタビュー結果をもとに、韓国人留学生が関心のある行事やイベントについて、さらに詳しく調べる。文献やサイトを活用し、過去にその行事やイベントに参加した人の感想なども含めて調べる。

④ 調べた内容をまとめ、クラスのパンフレットを作る。

⑤ 日韓交流会の際に、パンフレットを見せながら韓国人留学生に行事やイベントについて伝える。

総括的評価

①韓国人留学生が興味を持っている地域行事について調べ、パンフレットにまとめる(提示的モード:書く)

②日韓交流会の際に地域の行事についてパンフレットを見せながら、口頭で説明する(提示的モード:話す)

「外国語学習のめやす」マスター研修 2013 課題発表：目標設定・活動・評価

作成者：中川正臣

3×3+3分析

テーマ：韓国人留学生に地域の行事やイベントを伝えよう

	言語領域	文化領域	グローバル社会領域
わかる	<ul style="list-style-type: none"> <li>自分や相手のことを伝える表現がわかる</li> <li>休みの日の過ごし方について尋ねたり、答えたりする表現がわかる</li> <li>関心のある行事やイベントについて尋ねたり、答える表現がわかる</li> <li>行事やイベントについて、その概要を伝える表現がわかる</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>韓国人留学生の留学生活を知る</li> <li>韓国人留学生が興味・関心のあることを知る</li> <li>日本の行事やイベントについて知る</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>日本の行事やイベントでは、訪問する外国人に対してどのような点で配慮しているかを知る</li> <li>外国人に行事やイベントについて広報する方法を知る</li> </ul>
できる	<ul style="list-style-type: none"> <li>自分や相手のことについて伝えることができる</li> <li>インタビューを行うことができる。</li> <li>行事やイベントについて、その概要を伝えることができる。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>同世代の韓国人留学生の生活や興味・関心を持つ地域行事やイベントについて、自分と比較し、類似点や共通点、相違点について分析し、その背景にあるものを探ることができる</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>グループのメンバーと協力し、行事やイベントの概要を調べたり、インターネットや雑誌などを活用し情報収集できる</li> <li>インターネットや動画を活用し、必要な情報をわかりやすく伝えることができる</li> </ul>
つながる	<ul style="list-style-type: none"> <li>留学生への韓国語でのやりとりを通じて、関係を築ける</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>自分や他者の価値観や興味・関心について知り、それをきっかけに関係構築ができる。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>日本国内の行事やイベントのあり方について考え、留学生と共に考え、議論することができる</li> </ul>
三連携	学習者の関心、意欲、態度、学習スタイル	<ul style="list-style-type: none"> <li>学内の留学生の日本生活に貢献することにより学習の関心を高める。</li> <li>学習者が興味や関心、得意なことを生かして、自分の役割を果たす。</li> </ul>	
	他教科との連携	<ul style="list-style-type: none"> <li>情報コミュニケーション</li> <li>異文化理解</li> <li>多文化共生</li> <li>社会</li> </ul>	
	教室外の人、モノ、情報の連携	<ul style="list-style-type: none"> <li>学内の国際交流機関や留学生、地域、企業との連携</li> </ul>	

「外国語学習のめやす」マスター研修 2013 課題発表：目標設定・活動・評価

作成者：中川正臣

目標の要素分解

テーマ：韓国人留学生に地域の行事やイベントを伝えよう

大目標	中目標	小目標	タスク	実施
韓国人留学生に地域行事や企業のイベントを伝えることができる	自分や相手のこと(趣味、好きなもの、住んでいる街など)について伝えることができる	お互い挨拶しながら、自己紹介し合うことができる	名刺を作る	2013年 4月
			初対面の人に挨拶する	2013年 4月
			名前を言ったり、理解する	2013年 4月
		自分のことを紹介し合うことができる	自分の街を紹介することができる	2013年 5、6、7月
			自分のこと(趣味、専攻、学年など)について伝え合う	2013年 5、6、7月
			休みの日の過ごし方について述べる	2013年 10月
	韓国人留学生の関心のある行事やイベントについて情報収集できる	韓国人留学生に対するインタビューを通じて情報が収集できる	インタビュースキルを身に付ける	2013年 11月
			質問リストを作る	2013年 11月
		ネットや書籍を通じて情報が収集できる	検索し、その結果をまとめる	2013年 12月
			結果を分析し、共有する	2013年 12月
	韓国人に行事やイベントについて情報発信できる	パンフレットを作成することができる	視覚資料を作成する	2014年 1月
			内容をまとめて、書く	2014年 1月
			レイアウトする	2014年 1月
		情報を口頭で伝える	パンフレットを見せながら説明する	2014年 1月
			質問に答える	2014年 1月
		感想を聞く	2014年 1月	

## パンフレットの内容に関するルーブリック

指示文：これから韓国人の留学生に、地域や街で開催される行事やイベントを紹介するためにパンフレットを作ります。下の表はパンフレットの評価表です。パンフレットはペア（もしくは3人）で作成します。韓国語の以外にも必要な写真やイラストを入れ、わかりやすく、個性的で、楽しいパンフレットを作ってみましょう。

要素	目標以上を達成 5点	目標を達成 4点	目標までもう少し 3点	目標達成まで努力が 必要 2点
語彙、文法表現 × 2	語彙、文法が正確かつ適切で、非常に理解しやすい。	語彙、文法がほぼ正確で、理解しやすい。	語彙、文法に少し間違いが有り、部分的に理解できないものがある。	語彙、文法に間違いが多く見られ、理解できないものが多い。
正書法	文字、句読点の用法に間違いがない。	ときどき文字、句読点の間違いがあるが、意味の伝達に問題はない。	不正確な文字、句読点の用法がしばしば見られ、一部理解できない。	文字、句読点の用法に大きな間違いがあり、内容理解に問題がある。
内容、構成 × 2	行事やイベントについて明確で、理解しやすく、人の関心を惹くように構成されている。	行事やイベントについて理解できようように説明されている。	行事やイベントについて一部、説明がなかったり、構成に改善の余地がある。	行事やイベントについて説明がなされていない。構成の提示にもさらなる工夫が求められる。
視覚資料 (写真、イラストなど)	写真やイラストが効果的に使われており、説明を引き立てている。	写真やイラストが使われており、文章だけの説明よりもわかりやすくなっている。	写真やイラストが使われているものの、一部、その効果がわかりづらかったり、適切ではない部分がある。	写真やイラストが使われていなかったり、使われていてもあまり効果的ではない。
合計点				/ 30
コメント				

## パンフレットについての口頭説明のルーブリック（予行練習・本番用）

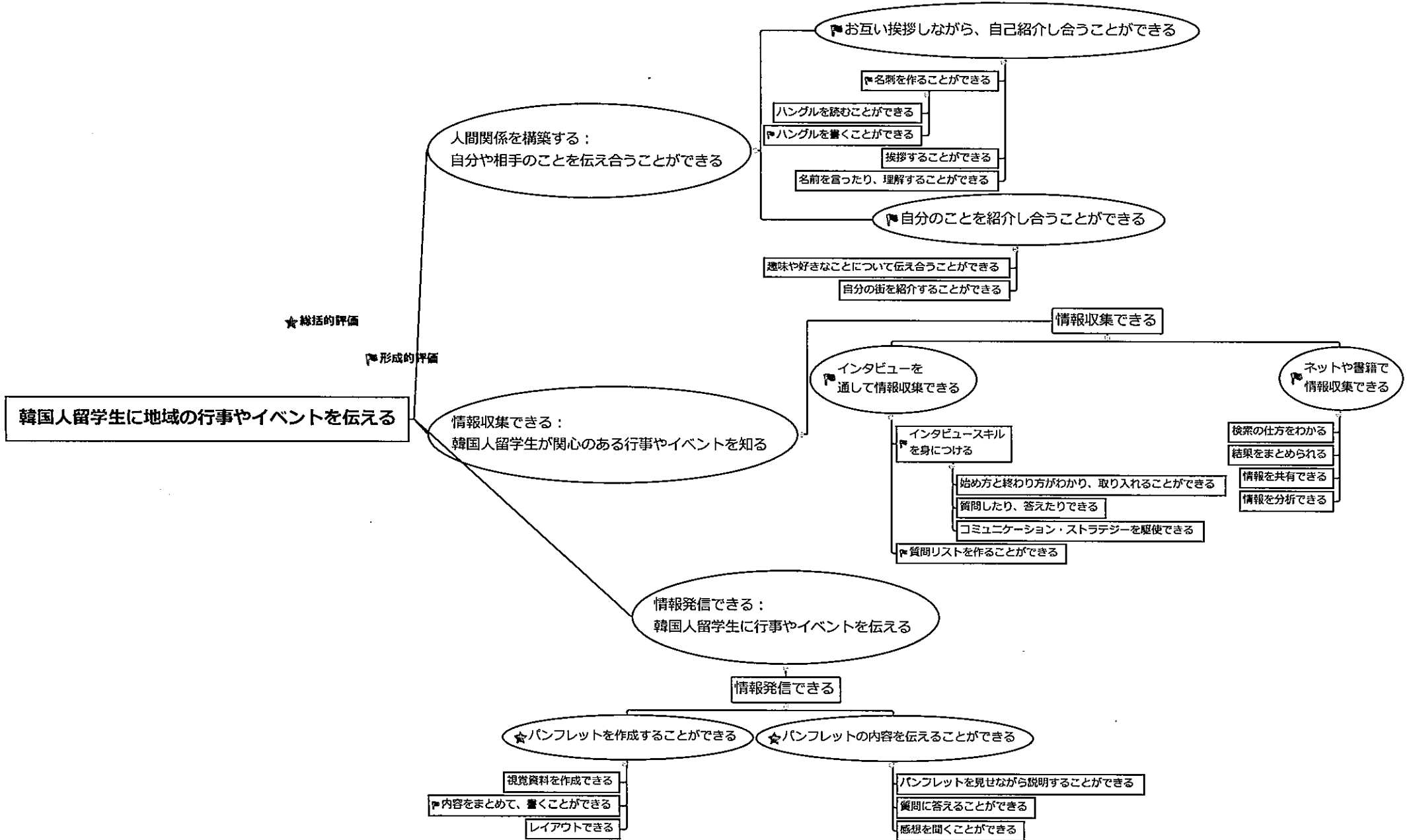
これから日韓交流会で行事やイベントを紹介する予行練習をします。ペアで日本人の学生と韓国人の留学生の役に分かれてください。まず、①あらかじめ準備しておいた自分をアピールするためのカード（自分の名前、連絡先、写真、イラストなどの情報があるもの）を渡しながらお互い紹介してください。できるだけ相手が好感を持ち、良い関係を築けるように心掛けてください。その後、②日本人の学生は、自分たちが作ったパンフレットの内容を紹介して、質問や感想をもらってください。韓国人の留学生は、わからないところは質問したり、感じたことを話してください。日本人の学生のタスクは①と②です。

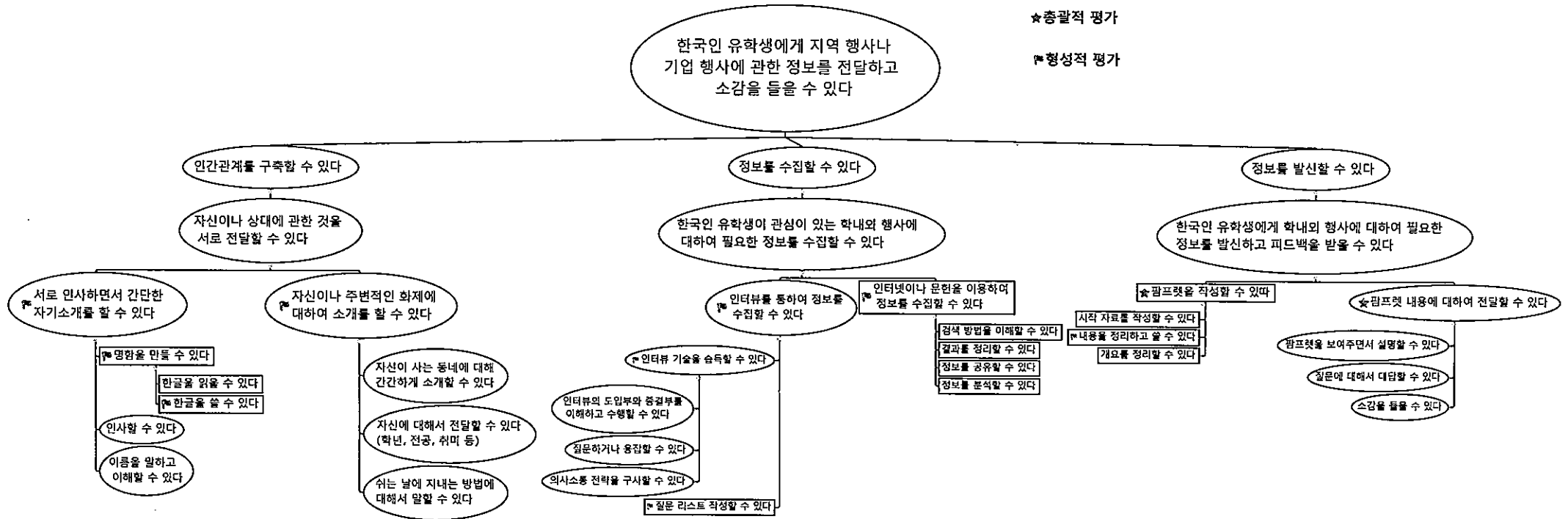
要素	目標以上を達成！ 5点	目標を達成！ 4点	目標までもう少し 3点	目標達成まで努力が必要 2点
理解しやすさ（発音、語彙、文法）	発音、語彙、文法が正確かつ適切で、リズムもよく、非常に理解しやすい。	発音、語彙、文法がほぼ正確で、一定のスピードもあり、理解できる。	発音、語彙、文法に少し間違いがあり、部分的に理解しにくいところがある。やや流暢さにも欠ける。	発音、語彙、文法の正確さに欠け、理解しにくいところが多い。言いよどみや沈黙がある。
コミュニケーション・ストラテジー	コミュニケーションに支障がある時、非常に効果的なストラテジーを使い、対応している。	コミュニケーションに支障がある時、ストラテジーを使いながら対応している。	コミュニケーションに支障がある時、部分的にストラテジーを使いながら対応しようとしている。	コミュニケーションに支障があっても、ほとんどストラテジーを使っていない。
態度（挨拶、お辞儀、韓国語使用、積極性） ×2	初対面の韓国人とのやりとりに求められる態度がしっかり身についており、非常に好感が持てる。韓国語を使い、積極的に相手と関わろうとしている。	初対面の韓国人とのやりとりに求められる態度が身に付いており、好感が持てる。韓国語を使い、相手と関わろうとする努力が見られる。	一部、初対面の韓国人とのやりとりにそぐわない面が見られる。ときどき韓国語以外の言語に依存したり、相手と関わろうとする努力が足りない面が見られる。	全体的に初対面の韓国人とのやりとりにそぐわない面が見られる。韓国語以外の言語を頻繁に使ったり、相手との関係を構築しようという努力も全体的に欠けている。
タスクの達成度 ×2	与えられたタスクを十分理解し、スムーズかつ十分、タスクを達成している。	与えられたタスクを理解し、タスクを達成している。	与えられたタスクが部分的にしか理解できておらず、一部タスクが達成できていない。	与えられたタスクの意図を理解しておらず、タスクの達成が不十分である。
合計点	／ 30			
コメント				

## 自己評価 ルーブリック

今学期は、日韓交流会で日本の行事やイベントを韓国人留学生に紹介しました。この企画を振り返り、ペア（グループ）と自分に関し評価してみましよう。①はペア（グループ）について、②、③、④は自分自身について評価してみてください。また、①から④までの結果を踏まえ、⑤で自分の課題や目標を書いてください。

	目標以上を達成	目標を達成	あと少し頑張れば 目標達成	目標達成まで努力が 必要
①ペア（グループ） 内での役割分担や 作業の進め方	役割の分担が非常にスムーズに行われ、作業も非常に効率的に進めることができました。	役割の分担は比較的うまく行われ、作業も効率的に進めることができました。	役割分担に多少問題があり、作業も少し滞る面があった。	役割分担がしっかり行われず、作業がうまく進められなかった。
②自分の役割の達成度	自分に与えられた役割は勿論、グループ全体を考え、積極的に協力することができました。	自分に与えられた役割を果たすことができました。	自分に与えられた役割を一部果たすことができなかったところがあった。	自分に与えられた役割を十分果たすことがなかった。
③自分の積極性	課題を進めるにあたって、自分は非常に積極的に取り組んだ。	課題を進めるにあたって、積極的に作業を進めた。	課題を進めるにあたって、積極性に欠ける面があった。	課題を進めるにあたって、積極的に取り組めなかった。
④自分の協調性	自分はグループのメンバーと様々な議論を行い、協力し、作業を進めることができました。	グループのメンバーと協力できた。	グループのメンバーと一部協力できなかったところがあった。	グループのメンバーと十分に協力できなかった。
⑤上記の評価を踏まえ、今後の自分の課題や目標を書いてください。  配点 10 点				







# Spot



'가미나리 문'  
일본에 오면 한번은  
방 가보세요!!  
단지 관광개이 많이  
있으므로 평일 오후 5시  
쯤에 갈 것이 추천!!

'하나야시키 (놀이 공원)'

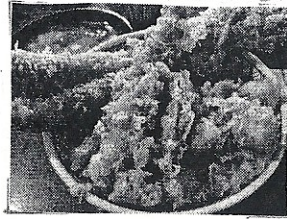
일본 최고의 놀이 공원

프리 패스도 **2200엔!!**

특히 목제의 제트 코스터가  
유명해요~



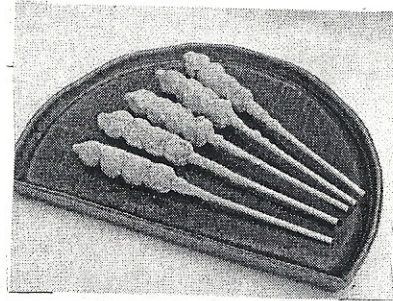
# Lunch



'튀김 덮밥'  
아사쿠사 에는  
약 30점포의 '튀김 덮밥집'  
이 있어요.  
아사쿠사 에서 점심하면  
여기!!

'먹으러 돌아다니기'

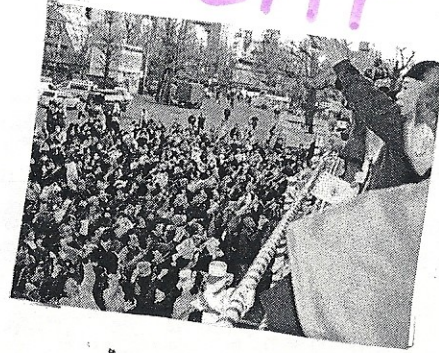
약 250m 의 길에  
89 점포의 가게가  
있어요!!



중에서도 '기비단고'와  
'만두 튀김' 는 인기가 있어요

~ 기비단고

# Event



'세즈분'

2월 3일(월) 오후 2시부터  
'본당' 에서 열려요.

매년 연예인도 많이  
방문해요!!

참가비는 ~ 무료 ~ 니까  
꼭 가 보세요 ~^^

콩은 물론 과자나 돈도  
내려와요~

아사쿠사 에는

야마노테이션 '우에노역' 에서 걸어서 **15분!!**



# 이케부쿠로

## 접근

세이부 이케부쿠로 선  
야마노테 선 등  
타카다노바바  
에서  
두정거장.

## 산샤인시티



1 ☆ 수족관 하고 플라타너를  
↓ 이 있어요. ↓



3 ☆ 쇼핑은  
가장 좋아요.  
248 개 가게가  
있어요.



2 ☆ 전망대에  
올라갈 수  
있습니다.

## 이벤트 정보

1 ☆ 산샤인시티

- 수족관 탐험 가이드 투어. 3/31 까지.
- 일본 김치 일본 - 걸정전 제4회 T-1 크랑프리 전국 걸승대회, 2/16 전시홀 A-1 에서 합니다.

2 ☆ 세이부 이케부쿠로 점

- 초콜릿 파라다이스 2014 7층 특별전시장 에서 1/24 ~ 2/14 까지



만약 모르는 것이 있으면  
무엇든지 물어보세요.

